



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 23 марта 2017 г. № 526-р

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Исламской Республики Иран о безвизовых групповых туристических поездках граждан Российской Федерации и граждан Исламской Республики Иран

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный МИДом России согласованный с заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Иранской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Исламской Республики Иран о безвизовых групповых туристических поездках граждан Российской Федерации и граждан Исламской Республики Иран (прилагается).

Поручить МИДу России провести переговоры с Иранской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации



Д.Медведев

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Исламской Республики Иран о безвизовых групповых туристических поездках граждан Российской Федерации и граждан Исламской Республики Иран

Правительство Российской Федерации и Правительство Исламской Республики Иран, далее именуемые Сторонами,

в целях дальнейшего углубления взаимопонимания и укрепления дружбы между народами двух стран, облегчения совершения групповых туристических поездок граждан двух государств, во имя развития обменов и сотрудничества между двумя государствами в области туризма, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Туристической группой является группа граждан государства одной Стороны в составе не менее 5 и не более 50 человек во главе с представителем направляющей туристической организации, совершающих поездку на территорию государства другой Стороны с туристическими целями. Не разрешается включать в состав одной туристической группы туристов, следующих в визовом и безвизовом порядке.

Статья 2

Для целей настоящего Соглашения действительными проездными документами являются:

для граждан Российской Федерации - паспорт, удостоверяющий личность гражданина Российской Федерации за пределами Российской Федерации;

для граждан Исламской Республики Иран - заграничный паспорт.

Статья 3

Компетентные органы государств Сторон не позднее чем через 30 дней после подписания настоящего Соглашения обмениваются по дипломатическим каналам образцами действительных проездных документов.

Компетентные органы государств Сторон информируют друг друга о введении новых действительных проездных документов или внесении изменений в уже существующие действительные проездные документы и передают по дипломатическим каналам образцы новых или измененных действительных проездных документов не позднее чем за 30 дней до их введения.

Статья 4

Стороны обмениваются списками органов, отвечающих за выполнение положений настоящего Соглашения (далее - органы координации), а также изменениями и дополнениями, вносимыми в эти списки, по дипломатическим каналам.

Органами координации, отвечающими за выполнение положений настоящего Соглашения, являются:

для Российской Федерации - Федеральное агентство по туризму и органы исполнительной власти в сфере туризма субъектов Российской Федерации;

для Исламской Республики Иран - Организация культурного наследия, ручного ремесла и туризма и (или) ее компетентные представители.

Статья 5

Органы координации одной Стороны в пределах своей компетенции определяют туристические организации, имеющие право на направление туристических групп, состоящих из граждан своего государства, и прием туристических групп, состоящих из граждан государства другой Стороны.

Стороны один раз в год обмениваются списками туристических организаций, а также изменениями и дополнениями, вносимыми в эти списки, по дипломатическим каналам.

Списки туристических организаций утверждаются органами координации в течение 30 дней с даты их получения по дипломатическим каналам от одной Стороны другой Стороной.

Статья 6

Туристические группы, сформированные туристическими организациями государства одной Стороны, могут совершать поездки по территории государства другой Стороны по действительным проездным документам без виз, въезжая и выезжая через пограничные пункты

пропуска, открытые для двустороннего и международного пассажирского сообщения. Срок безвизового непрерывного пребывания туристической группы государства одной Стороны на территории государства другой Стороны не должен превышать 15 календарных дней.

Суммарный срок пребывания граждан государства одной Стороны на территории государства другой Стороны не должен превышать 90 дней в течение каждого периода, составляющего 180 дней.

В случае выезда туристической группы государства одной Стороны с территории государства другой Стороны на территорию третьего государства соблюдение правил въезда на территорию третьего государства обеспечивается направляющей туристической организацией.

Статья 7

Пограничные власти государства одной Стороны пропускают туристическую группу государства другой Стороны в присутствии представителя принимающей туристической организации при предъявлении руководителем туристической группы действительных проездных документов членов туристической группы, списка членов туристической группы, а также документа, подтверждающего прием группы туристической организацией государства другой Стороны.

Подтверждение о приеме туристической группы в согласованной органами координации Сторон форме должно содержать следующие сведения: о членах группы - фамилия, имя, отчество (если имеется), пол, место и дата рождения, номер паспорта, срок действия паспорта, даты и пункты въезда и выезда, маршрут поездки, название гостиниц, а также название, адрес, телефон, подпись уполномоченного лица и печать принимающей туристической организации, отметка о наличии/отсутствии у туристов договора добровольного страхования на период совершения поездки, название, адрес и телефон направляющей туристической организации, название, дата, подпись уполномоченного лица и печать органа координации принимающей Стороны. Подтверждения о приеме туристической группы в необходимом количестве экземпляров передаются пограничным властям при пересечении туристической группой границы.

Для граждан Российской Федерации подтверждение о приеме туристической группы составляется на русском и английском языках, для граждан Исламской Республики Иран - на фарси и английском языках, при этом сведения о членах туристической группы оформляются только на английском языке.

Список туристической группы в согласованной Сторонами форме и необходимом количестве экземпляров составляется для граждан Российской Федерации на русском и английском языках, для граждан Исламской Республики Иран - на фарси и английском языках. Список должен содержать следующие сведения о членах группы: фамилия, имя, отчество (если имеется), пол, место и дата рождения, номер паспорта, срок действия паспорта, даты и пункты въезда и выезда, маршрут поездки, название гостиниц, название, адрес и телефон принимающей туристической организации, а также отметка о наличии (отсутствии) у туриста договора добровольного страхования на период совершения поездки. Указанные списки в необходимом количестве экземпляров передаются пограничным властям и принимающей туристической организации при пересечении границы.

Форма и содержание отметки о наличии (отсутствии) у туристов договора добровольного страхования на период совершения поездки устанавливаются по согласованию между органами координации Сторон.

Статья 8

Члены туристических групп совершают поездку только в составе этих групп. В случае если член туристической группы утратил действительные проездные документы в период пребывания на территории государства другой Стороны, он может покинуть эту территорию на основании действительных проездных документов, выданных дипломатическим представительством или консульским учреждением государства, гражданином которого он является, при наличии визы или иного разрешения на выезд, выданного компетентными органами государства пребывания.

В случае если член туристической группы вследствие наступивших обстоятельств непреодолимой силы при наличии документального или иного достоверного подтверждения таких наступивших обстоятельств не может продолжать поездку в составе группы, для выезда с территории государства принимающей Стороны он должен обратиться к компетентным органам принимающего государства за визой, которая дает ему право на эвакуацию в соответствии с законодательством страны пребывания.

Выдача визы и оформление других необходимых документов производятся на основании официального письма принимающей

туристической организации или органа координации принимающего государства.

В указанных случаях расходы за оформление визы туристы оплачивают самостоятельно.

Статья 9

Туристические организации и органы координации государств обеих Сторон несут ответственность за своевременное возвращение в свое государство членов туристических групп, а в случае возникновения проблем с их возвращением активно взаимодействуют с соответствующими компетентными органами принимающего государства в разрешении этих проблем. В случае если несвоевременно возвращающийся член туристической группы не в состоянии оплатить транспортные расходы по возвращению в свое государство, туристическая организация принимающего государства оплачивает эти расходы, а туристическая организация направляющего государства производит компенсацию расходов туристической организации принимающего государства.

В случае задержки туристической группы государства одной Стороны на территории государства другой Стороны в связи с неисправностью или задержкой в отправлении транспортного средства, непогодой и другими чрезвычайными обстоятельствами члены указанной туристической группы пребывают на территории государства другой Стороны и выезжают на территорию государства своего гражданства по списку туристической группы и подтверждению о приеме туристической группы, по которым они въехали на территорию государства другой Стороны, независимо от соблюдения срока безвизового пребывания, установленного статьей 6 настоящего Соглашения или указанного в списке туристической группы, и подтверждении о приеме туристической группы, при предъявлении подтверждающей причину задержки справки соответствующего компетентного органа государства принимающей Стороны.

Члены туристической группы государства одной Стороны, которые утратили список туристической группы и подтверждение о приеме туристической группы в период пребывания на территории государства другой Стороны, могут покинуть это государство на основании копии списка туристической группы (подтверждения о приеме туристической

группы), заверенной печатью туристической организации и органа координации государства другой Стороны.

Статья 10

Члены туристических групп государства одной Стороны, находясь на территории государства другой Стороны, должны соблюдать законы, иные нормативные акты и правила государства принимающей Стороны.

Статья 11

Настоящее Соглашение не ограничивает права одной из Сторон отказать во въезде на территорию своего государства гражданину государства другой Стороны или прервать его пребывание на своей территории без объяснения причин.

В случае прерывания пребывания гражданина государства одной Стороны на территории государства другой Стороны компетентные органы в 3-дневный срок уведомляют об этом дипломатическое представительство или консульское учреждение государства, гражданином которого является лицо.

Статья 12

Образцы печатей органов координации и туристических организаций, а также изменения образцов печатей органов координации и туристических организаций вступают в силу для заверения списка членов туристических групп и подтверждения о приеме туристической группы через 30 дней после даты их получения по дипломатическим каналам от одной Стороны другой Стороной.

Статья 13

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение может быть изменено по письменному согласию Сторон.

Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения, письменно по дипломатическим каналам уведомив об этом другую Сторону. Настоящее Соглашение прекращает свое действие по истечении 90 дней с даты получения такого уведомления.

Совершено в г. _____ " ____ " _____ 20__ г. в двух экземплярах, каждый на русском, фарси и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения расхождений в толковании настоящего Соглашения используется текст на английском языке.

За Правительство
Российской Федерации

За Правительство
Исламской Республики Иран
